

Tài Trợ Tái Khởi Động Doanh Nghiệp Vừa và Nhỏ Small and Medium Enterprise Relaunch Grant

Tổng Quan

Tài Trợ Tái Khởi Động Doanh Nghiệp Vừa và Nhỏ cung cấp sự trợ giúp tài chính cho các doanh nghiệp, hợp tác xã, và các tổ chức phi lợi nhuận Alberta được lệnh đóng cửa hoặc cắt giảm hoạt động và sụt giảm doanh thu ít nhất 30% do hậu quả của đại dịch COVID-19.

Các doanh nghiệp, hợp tác xã, và các tổ chức phi lợi nhuận Alberta với ít hơn 500 nhân viên được lệnh đóng cửa hoặc cắt giảm hoạt động vì hậu quả của các lệnh sức khỏe cộng đồng do Viên Chức Trưởng Y Tế Alberta ban hành có thể hội đủ điều kiện.

Các tổ chức có thể dùng những khoản tiền này khi họ thấy phù hợp bao gồm trả tiền thuê nhà, lương nhân viên, hay các chi phí để áp dụng những biện pháp mới nhằm giảm thiểu nguy cơ lây nhiễm COVID-19.

Tài Trợ

Các tổ chức đủ điều kiện có thể nộp đơn cho 15% thu nhập trước COVID-19 của họ, lên tới \$5,000 tài trợ tối đa ban đầu. Các đương đơn hội đủ điều kiện trong những khu vực bị ảnh hưởng bởi các lệnh sức khỏe mới (từ tháng Mười Một năm 2020 trở về sau) mà bị yêu cầu cắt giảm hoạt động cũng có thể nộp đơn cho khoản tiền thứ hai lên tới \$15,000. Khoản tài trợ này là quyền lợi chịu thuế và phải được kê khai trong tờ khai thuế hàng năm của bạn.

Các doanh nghiệp mới bắt đầu hoạt động từ ngày 1 tháng Ba năm 2020 đến ngày 31 tháng Mười năm 2020 có thể nộp đơn xin một khoản tài trợ lên tới \$15,000. Số tiền được cấp cho các tổ chức đủ điều kiện gấp 3 lần 15% doanh thu hàng tháng của tổ chức. Để biết các ví dụ về cách thức tính số tiền tài trợ, vui lòng tham khảo các hướng dẫn chương trình [program guidelines](#).

Tính Đủ Điều Kiện

Tiêu chí hội đủ điều kiện đầy đủ có thể tìm thấy trong phần hướng dẫn chương trình [program guidelines](#).

Để hội đủ điều kiện cho chương trình, các tổ chức cần phải:

1. Là một trong các pháp nhân sau đây kể từ ngày 29 tháng Hai năm 2020 hoặc ngày 31 tháng Mười năm 2020 (chỉ với các doanh nghiệp mới):
 - Công ty đăng ký theo *Đạo Luật Công Ty Kinh Doanh* (Alberta)
 - Quan hệ đối tác được đăng ký theo *Đạo Luật Đối Tác* (Alberta)
 - Chủ sở hữu duy nhất có tên thương mại được đăng ký theo *Đạo Luật Đối Tác* (Alberta)
 - Công ty được thành lập theo đạo luật đặc biệt hoặc một đạo luật riêng của cơ quan lập pháp Alberta
 - Tổ chức phi lợi nhuận được đăng ký theo đạo luật đặc biệt hoặc một đạo luật riêng của cơ quan lập pháp Alberta
 - Tổ chức phi lợi nhuận được đăng ký theo phần 9 của *Đạo Luật Công Ty* (Alberta)

- Hiệp hội được đăng ký theo *Đạo Luật Hiệp Hội* (Alberta) hoặc *Đạo Luật Hiệp Hội Nông Nghiệp* (Alberta)
 - Hợp tác xã được đăng ký theo *Đạo Luật Hợp Tác Xã* (Alberta)
2. Duy trì một cơ sở thường trú tại Alberta và được thành lập (và ở trạng thái tốt) với các yêu cầu của các đạo luật/pháp luật hiện hành;
 3. Đang tiến hành kinh doanh/hoạt động hoặc từng đủ điều kiện để kinh doanh/hoạt động ở Alberta kể từ ngày 29 tháng Hai năm 2020, hoặc ngày 31 tháng Mười năm 2020 (chỉ dành cho các doanh nghiệp mới);
 4. Có ít hơn 500 nhân viên (toàn thời gian + bán thời gian + hợp đồng);
 5. Có thể nêu chi tiết cách thức và thời điểm các hoạt động tạm thời bị đóng hay bị cắt giảm do các lệnh sức khỏe cộng đồng COVID-19;
 6. Đã trải qua sự sụt giảm doanh thu ít nhất là 30% vào tháng Tư hay tháng Năm năm 2020 so với tháng Tư năm 2019, tháng Năm năm 2019, hay tháng Hai năm 2020 vì hậu quả của các lệnh sức khỏe cộng đồng.
 - Các doanh nghiệp mới phải chứng minh sự sụt giảm doanh thu ít nhất là 30% vào tháng Mười Một hoặc tháng Mười Hai năm 2020 so với bất kỳ tháng nào trong khoảng từ tháng Ba đến tháng Mười năm 2020 như là hậu quả của các lệnh sức khỏe cộng đồng COVID-19.
 7. Đang mở cửa hoặc có kế hoạch mở cửa lại khi các lệnh sức khỏe cộng đồng được dỡ bỏ thông qua việc tái khởi động theo giai đoạn của Alberta;
 8. Chưa nhận khoản thanh toán, tài trợ hay số tiền nào từ các nguồn chính phủ liên bang hay tỉnh bang hoặc từ bảo hiểm để thay thế hoặc bồi hoàn cho các tổn thất doanh thu ngoài những nguồn được liệt kê trong hướng dẫn chương trình. Vui lòng xem hướng dẫn chương trình [program guidelines](#) để biết thêm thông tin.

Các tổ chức với nhiều cơ sở vật chất thường trú tại Alberta hứng chịu các sụt giảm doanh thu hội đủ

điều kiện nộp đơn xin tài trợ cho từng cơ sở. Điều này bao gồm các trường hợp một tổ chức có nhiều hơn một địa điểm/hội sở/chi nhánh bị sụt giảm doanh thu ít nhất là 30% do các lệnh sức khỏe cộng đồng COVID-19.

Vui lòng nộp các hồ sơ riêng biệt cho từng địa điểm/hội sở/chi nhánh, và đánh dấu vào ô thích hợp trong mẫu hồ sơ.

Cách nộp đơn

Tất cả các hồ sơ phải được nộp thông qua cổng điện tử hồ sơ trực tuyến, được truy cập thông qua trang web chương trình [program webpage](#). Các doanh nghiệp, hợp tác xã và tổ chức phi lợi nhuận hội đủ điều kiện từ mọi khu vực của tỉnh bang có thể nộp đơn vào bất kỳ lúc nào cho đến khi việc tiếp nhận hồ sơ cho chương trình kết thúc.

Tiếp nhận hồ sơ sẽ được mở đến ngày 31 tháng Ba năm 2021, trừ khi có thông báo khác.

Chương trình nhắm mục đích xử lý hồ sơ và cấp các khoản thanh toán trong vòng 10 ngày làm việc sau khi nộp hồ sơ. Những hồ sơ với thông tin không đầy đủ hoặc không chính xác, hoặc hồ sơ cần xem xét trực tiếp, sẽ bị chậm trễ trong quá trình xử lý.

Muốn biết thêm?

Để biết chi tiết chương trình đầy đủ, bao gồm tiêu chí hội đủ điều kiện và cách nộp đơn hãy đến:

www.alberta.ca/sme-relaunch-grant.aspx